

## 刺桐與阿英

取材自樹谷文化基金出版之 桃花心木林與大冠鷲

台灣歷史博物館故事團 改編

吟唱詩文 by 張浚欽 2015/02

刺桐和大冠鷲阿英是好朋友，他們一起生活在一處濱臨溪流的小山坡上

阿英用枝條把巢築在刺桐高高的樹梢，巢裡面還有三隻出生沒多久剛長出羽毛的小小大冠鷲寶寶。

不遠處傳過來的梅花鹿奔馳的聲響，常嚇得小小大冠鷲寶寶唧唧啾啾叫……

刺桐和阿英常在一起談天說地，有一天

阿英問道：「人們為什麼說你是刺桐呢？你也不會刺刺的呀！」

刺桐回答：「因為我的幼枝有許多小刺，但長大就脫落了，所以妳看不到；人們常用我的枝幹作成家具，你看，那間「公廨」旁邊的椅子，是不是很美麗呢？」

刺桐很驕傲的抖動葉子，發出沙沙聲響。又說：「而且，我的枝葉茂密，妳看，很多小朋友很喜歡在我的身邊玩耍呢！」

有一個女孩買伊對著一群小朋友說：「你們看！春天來了，刺桐花開了，還有紫色的花，粉紅色的花，綠色的小草也冒出頭來了，哇！春天來了~~春天來了~~」

（說故事者引領眾人吟唱，一字一拍；劃底線者，唸半拍，兩字合為一拍。）

刺桐報春開紅花，樹仔暴穎（pok-ín）兼發芽（puh-gê），  
草仔探頭看鬧熱，阿英（鷹）仔懸懸（kuân）半天飛。  
穿孃（suí）衫，結（kat）春花，大家相招四界𪗇（séh）；  
好朋友，入來坐，觸喙鼓，罔（bóng）泡茶。

刺桐使勁的再抖動一下，變黃變紅的葉子全都沙沙沙地落下來，樹葉這樣子飄下來了…

小朋友大頭把他的大頭靠著刺桐的樹幹說：「啊 …大家看呀，聽呀！飄下來的刺桐樹葉好像在唱一首春天的歌曲……。」

（說故事者引領眾人吟唱，一字一拍；劃底線者，唸半拍，兩字合為一拍。）

風咧吹，勻勻（ûn）仔吹；樹葉仔輕輕落（lak）落（loh）地。  
囡（gín）仔兄，囡（gín）仔姊，樹𪗇（kha）迢迢（tshit thô）好做夥。

買伊說：「對啊！春天來了~~走！我們把所有朋友找來，一起進行遊社報春吧！」於是 大夥兒穿上最好看的衣服，沿著刺桐樹林的小路播灑各種種子、花瓣及樹葉，並快樂地歌詠：「春風來了，春雨也來了，地上萬物萌芽生長，阿立祖的賜與豐豐富富……」

## 刺桐與阿英

取材自樹谷文化基金出版之 桃花心木林與大冠鷲

台灣歷史博物館故事團 改編

吟唱詩文 by 張浚欽 2015/02

(說故事者引領眾人吟唱，一字一拍；劃底線者，唸半拍，兩字合為一拍。)

做夥云(ûn, 逡) 庄來𪗇(sèh) 社，  
鳥仔唱歌分咱聽，樹葉仔沙沙綴(tuè) 咱行；  
阿立祖，共咱疼，敬天敬祖好名聲。

刺桐說：「就用我的枝條扇起一陣一陣涼風吧。」

這時大冠鷲阿英乘著氣流飛上天際翱翔，發出高昂鳴叫聲「悠——悠——悠溜——悠溜——」。天空也飛來了阿英的幾個朋友，他們一起迎風巡弋。他們一起在高空盤旋俯瞰大地。在農田裡插秧的農民，真的好像一隻隻的小螞蟻。

看著好幾隻大冠鷲高興地在地際翱翔，刺桐更加興奮地用力搖動他的枝幹，這時恰巧來颳起了一陣大風，竟然把大冠鷲阿英的巢翻轉過來，巢裡面那三隻小小大冠鷲還沒學習飛行呀，牠們像小毛球一樣，一路尖叫一面很用力地揮動小翅膀，可是，不會飛的小小大冠鷲還是~~~~掉到地面上了。

小朋友都擔心跑到樹下，一起大叫：「哎呀!哎呀喂呀!」三個小毛球一直發抖而且噁噁喳喳，唉唉叫，但毫髮無傷，因為他們努力拍動小翅膀，減緩了掉落的速度，而且剛好是掉在小朋友留下來的花瓣及樹葉上。

大家都鬆了一口氣，抬頭望著半空中的倒翻的巢穴，煩惱如何把還不會飛的小大冠鷲帶回去。怎麼辦呢？

刺桐趕緊呼叫在高處乘風飛翔的大冠鷲阿英：「小寶寶都掉到地面去了呀!妳緊快回來呀!」

大冠鷲阿英逆風俯衝而下，生氣的揮舞大翅膀趕走所有的小朋友：「走開!走開!別傷害我的寶貝。」

可是，大冠鷲阿英也不知道該如何把小寶寶帶回巢內，小寶寶啾啾叫著，牠煩惱得頭髮都豎起來了，看起來更像戴了一頂大帽子。

怎麼辦呢？

這時，大頭拉著買伊慢慢靠過來，對著大冠鷲阿英輕聲說：「先別擔心，我們一起想辦法。」

買伊說：「首先要將小寶寶住的地方翻正並固定好。」

大冠鷲阿英急著說：「我修，我修，然後呢？」

大頭說：「再來要把小鳥送回鳥巢。」

買伊說：「誰送，誰也爬不了那麼高，枝條也承受不了我們的重量。」

大家都來幫忙呀。

這時桃花心木叩叩大喊道：「天上飛翔的朋友們，請你們都來幫忙呀。」

二隻大冠鷲趕忙飛來了，又來了一隻大冠鷲，又來了一隻大冠鷲。

大家趕緊想辦法呀……

這時大頭連忙脫下衣服打了四個結作成包袱，並輕輕的把三隻小小大冠鷲裹在裡面，買

## 刺桐與阿英

取材自樹谷文化基金出版之 桃花心木林與大冠鷲

台灣歷史博物館故事團 改編

吟唱詩文 by 張浚欽 2015/02

伊和大頭非常小心的把包袱舉起來，其他的小朋友也都瞪著大眼睛，張開雙手，想要一起保護包袱裡的小鳥…

這時大冠鷲阿英也一起來了，他們各自張嘴啣住包袱四邊，然後努力向上飛升……

他們要把小小的大冠鷲，送回大冠鷲阿英修好的巢穴中。

「大冠鷲加油！加油呀！」

小朋友大家一起幫忙加油呀，讓小大冠鷲寶寶平安回到家……」

「刺桐你也要幫忙呀!!

刺桐屏住呼吸讓開阻礙的枝條；小小的大冠鷲終於回到家了，小朋友用力拍手鼓掌並唱起歌來：「天上一個碗，下雨下不滿，小小大冠鷲真勇敢，阿立祖保佑大家平安長大一起玩。」

（說故事者引領眾人吟唱，二選一； 一字一拍；劃底線者，唸半拍，兩字合為一拍。）

來看來看緊來看，樹仔頂，一塊（tè）碗， 落雨天，承（sîn）袂滿； 承（sîn）袂滿，承袂湔（tīnn）， 予（hōo）恁（lín）臆（ioh）看覓（māi）， 這（tse）是什麼（siánn-mih）物（mih）？	一塊（tè）碗，佇半天 落雨天，承袂湔（tīnn）； 予（hōo）恁（lín）臆（ioh）， <u>這（tse）是</u> 啥物？（siánn-mih）（=什麼）
---	--

後來，三隻小小的大冠鷲跟著小朋友一起健康成長，變成大大的大冠鷲，大家都成了終生的好朋友。

（說故事者引領眾人吟唱，一字一拍；劃底線者，唸半拍，兩字合為一拍。）

圓仔花，白雞髻（kuè 雞冠花）；某行（kiánn）翁（ang）著（tiòh）綴；  
攢（tshuân）檳榔，款芳（phang）花；阿立祖，來拜祭。  
保庇阮，一家夥，查某查埔老共細，無病疼，無災厄；  
  
猪狗牛，鵝鴨雞；肥閣（更 koh）嬭（suí），袂（bē）著災（tse）；  
好年冬，收成飽閣（更 koh）濟（tsē）。  
  
感謝阿立祖，天公伯；賞賜咱遮（tsiah）濟（tsē）！  
賞賜 咱 遮（tsiah） 濟（tsē）！